

TownFix123

1 2 3

AS123D3

Apto para
Suitable for
Approprié à
Adequado para
Adeguato per bimbi da

9 – 36 kg.



- (ES) Manual de uso
- (EN) Instruction for use
- (FR) Notice d'instruction
- (PO) Instruções de utilização
- (IT) Manuale d'istruzioni

Babyauto®

MUY IMPORTANTE

NO utilizar **NUNCA** la silla solo con el anclaje **ISOCLICK**, bajo ninguna circunstancia.

VERY IMPORTANT

NEVER use the chair only with **ISOCLICK** anchors, under any circumstances.

TRÈS IMPORTANT

N'utilisez **JAMAIS** le siège uniquement avec l'ancrage **ISOCLICK**, sous aucune circonstance.

MUITO IMPORTANTE

Em **NENHUMA** circunstância utilize a cadeira apenas com a fixação **ISOCLICK**.

MOLTO IMPORTANTE

NON usare **MAI** il seggiolino solo con l'ancoraggio **ISOCLICK**, in nessun caso.

Instrucciones de uso – Sistema de retención infantil

Grupo 1/2/3 de 9 a 36 kg. *(de 9 meses a 12 años aprox.)*

ES

Instruction manual – Child safety seat

Group 1/2/3 from 9 kgs to 36 kgs (from 9 months to 12 Years aprox)

EN

Mode d'emploi – Siège de sécurité pour enfants

Groupe 1/2/3 de 9 à 36 kg (environ 9 mois à 12 ans)

FR

Instruções de utilização – Dispositivo de retenção para crianças

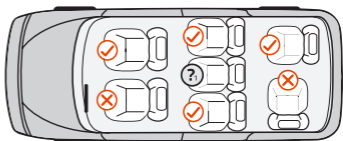
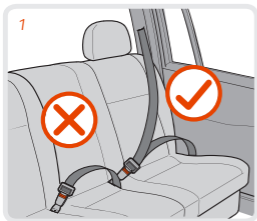
Grupo 1/2/3 entre 9 e 36 kg. *(9 meses aos 12 anos, aprox.)*

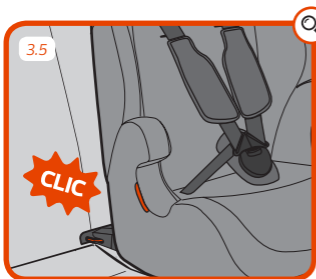
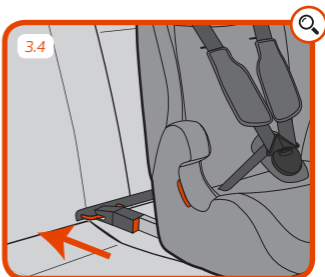
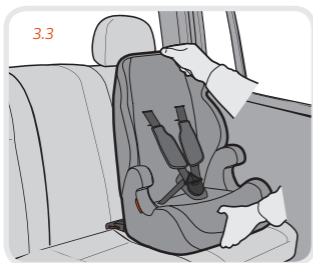
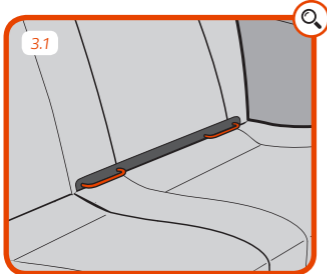
PO

Istruzioni d'uso – Seggiolino di sicurezza per bimbi

Gruppo 1/2/3, da 9 a 36 kg (da 9 a 12 anni circa)

IT

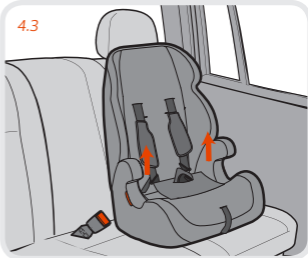




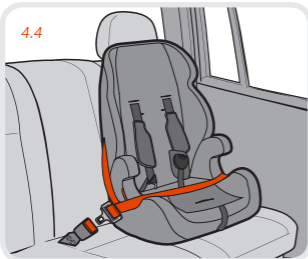
4.2



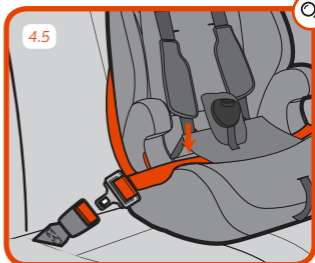
4.3



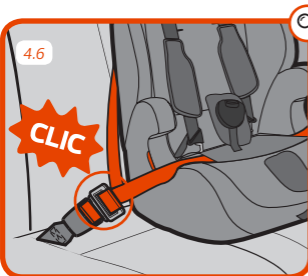
4.4



4.5



4.6



4.7



5.1 Pos. 1



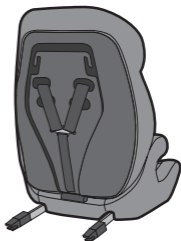
Pos. 2



Pos. 3



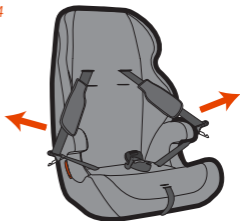
5.2



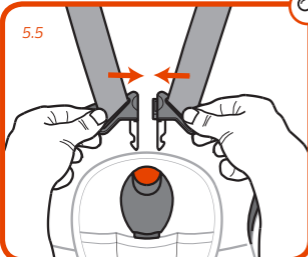
5.3



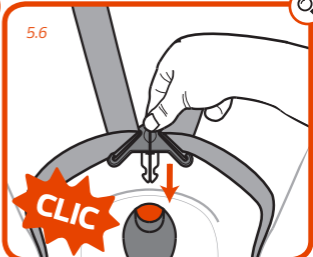
5.4



5.5



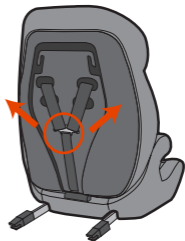
5.6



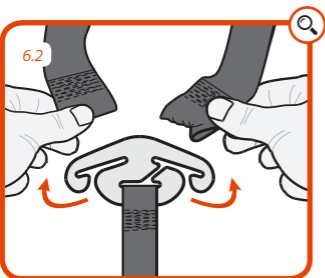
5.7



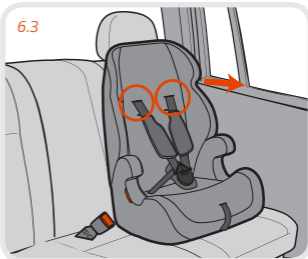
6.1



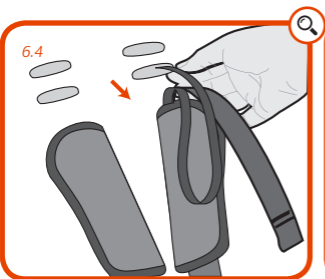
6.2



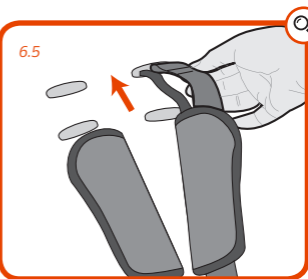
6.3

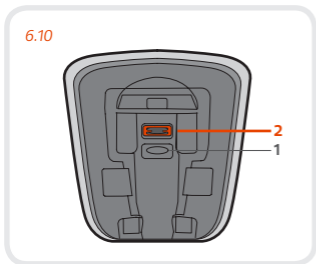
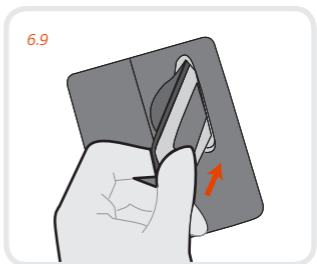
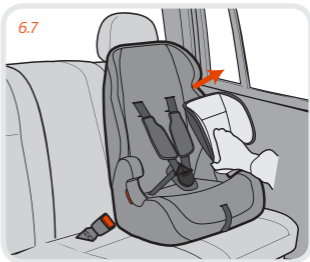
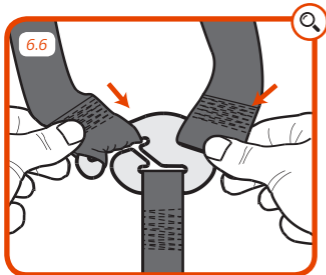


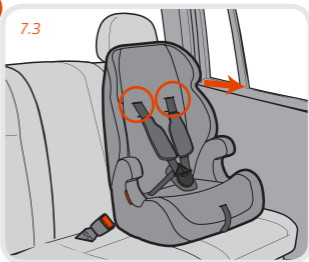
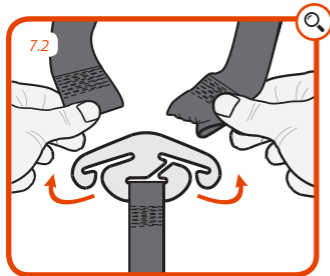
6.4



6.5







8.1



8.2



8.3



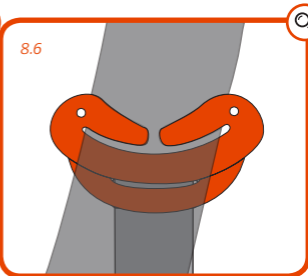
8.4



8.5



8.6



IMPORTANTE

Lea cuidadosamente antes de instalar la silla infantil en el vehículo



Por favor, lea minuciosamente el manual de instrucción ANTES de instalar el asiento infantil y consérvela para futuras consultas.

AVISO

1. Esta silla infantil debe utilizarse **Con** el sistema de arnés para niños entre 9 y 18 Kg. (de 9 meses a 4 años aproximadamente).
2. Esta silla infantil puede utilizarse **Sin** el sistema de arnés para niños de 15 a 36 Kg. (de 4 años a 12 años aproximadamente)
3. Por favor lea cuidadosamente las instrucciones porque una instalación incorrecta podría causar serios daños. En ese caso el fabricante no tendrá ningún tipo de responsabilidad.
4. Esta silla es acorde a la normativa de Regulación ECE 44/04 y puede ser instalada en la mayoría de vehículos equipados con cinturones de 3 puntos acordes a la Regulación ECE 16. No obstante, siempre debe probar la silla en su vehículo y con el niño/a a bordo antes de la compra, para asegurarse que el modelo cumple con sus necesidades. No está permitido utilizar la silla asegurada solamente con cinturones de 2 puntos.
5. Bajo ninguna circunstancia se debe instalar la silla de seguridad en el asiento delantero del vehículo en sentido contrario de la marcha si va equipado con un Airbag activo.
6. Por favor nunca utilice la silla de seguridad sin la funda y sin los protectores del arnés.
7. La instalación del niño con ropa de abrigo puede reducir la eficacia del sistema de retención.
8. Proteja la silla de seguridad infantil del contacto directo con la luz solar, porque la silla podría calentarse y lastimar al niño.
9. La silla o accesorios del arnés que estén dañados o hayan sido utilizados incorrectamente deberán ser reemplazados.
10. No deje objetos pesados en el interior del coche, porque en caso de accidente podrían lesionar al niño.

11. Compruebe que la hebilla está correctamente cerrada, porque en caso de emergencia el niño podrá ser liberado rápidamente.
12. Verifique que ninguna parte de la silla infantil está atrapada en la puerta del vehículo o en un asiento reclinable. Además revise que la silla de seguridad está asegurada e instalada correctamente.
13. No intente desmontar, modificar o agregar alguna pieza a la silla infantil o al arnés porque afectaría seriamente sus funciones básicas y la seguridad que proporciona la silla.
14. La silla de seguridad debe permanecer instalada al vehículo mediante el cinturón de seguridad, aunque el niño no está sentado en la silla. El niño nunca debe ser desatendido mientras está sentado en la silla de seguridad, tampoco cuando esté fuera del vehículo.
15. Si tuviese alguna duda sobre el uso o la instalación de la silla de seguridad, por favor contacte con el servicio telefónico de asistencia al cliente +34 943 833 013
16. Por favor mantenga la silla de seguridad lejos de productos corrosivos.
17. El fabricante garantiza la calidad de sus productos, pero no la calidad de los productos de segunda mano u otras marcas.
18. Las ilustraciones de las instrucciones son meramente informativas. El sistema de retención infantil puede presentar pequeñas diferencias respecto a las fotografías o imágenes del manual de instrucciones. Estas variaciones no afectan a su homologación por la Regulación ECE 44/04.

1. APLICACIÓN PARA EL VEHÍCULO

Cinturón abdominal y diagonal, 3 puntos.



Instalación correcta / apropiada

Cinturón abdominal, 2 puntos.



Instalación incorrecta / Inapropiada

Solamente debe ser utilizado en este asiento Si tiene el cinturón abdominal y cinturón diagonal (3 puntos)



Instalación opcional

2. PARTES DE LA SILLA

- A. Funda.
- B. Cojín reductor para Grupo 1.
- C. Cintas del arnés.
- D. Protectores del arnés.
- E. Hebilla de seguridad.
- F. Base de la silla.
- G. Cinta de ajuste del arnés.
- H. Apoyabrazos
- I. Regulador de altura (15–36 Kg.)
- J. Guía del cinturón.
- K. Ranura para regular la altura de las cintas del arnés.
- L. Conector metálico del arnés.
- M. Anclajes Isoclick.
- N. Botón para desinstalación del sistema ISOCLICK (Rojo)

3. INSTALACIÓN DE ANCLAJES ISOCLICK. GRUPOS 1, 2 Y 3.



Para la instalación de la silla deberá instalarse primero el anclaje ISOCLICK y después cada grupo con su instalación particular.

Para la instalación y uso del ISOCLICK, asegúrese de haber leído el manual de instrucciones del vehículo.

1. Retire los protectores de la barra de anclaje del asiento del vehículo si los tuviera **(3.1)**.
2. Extraiga los anclajes ISOCLICK **M** de la silla girandolos 180° desde la base de la silla **(3.2)**.
3. Instale los anclajes a través de las ranuras de la tapicería entre el respaldo y el asiento del vehículo hasta oír un **"Click"** significa que el cierre de los anclajes ha sido bloqueado con el asiento del vehículo en una correcta instalación **(3.3, 3.4 y 3.5)**.
4. Para desinstalar los anclajes ISOCLICK presione el botón rojo **N** de los anclajes ISOCLICK y extraiga la silla del asiento del vehículo.



AVISO

Solamente para uso de **Grupo 1** desde aprox. 9 meses a 4 años (9-18 Kg.)

Asegúrese de haber instalado los anclajes ISOCLICK antes de instalar la silla como Grupo 1.

1. Coloque la silla infantil en el asiento del vehículo presionándolo contra el respaldo del vehículo **(4.1)**.
2. Levante la parte posterior del tapizado del elevador asegurándose se sacar la hebilla de seguridad **E** de la funda **(4.2 y 4.3)**.
3. Pase la parte abdominal del cinturón de seguridad del vehículo por encima del elevador asegurándose que la cinta esté colocada como muestra la **fig. 4.4**, pasando por delante de la hebilla de seguridad **E**.
4. Vuelva a poner el tapizado del elevador en su posición inicial fijando el velcro para asegurar que no se levante y volviendo a pasar la hebilla de seguridad **E** por el mismo. El cinturón debe quedar por debajo del tapizado **(4.5)**.
5. Conecte el cinturón a la hebilla, asegurándose de que oiga un "Click" y tense la parte diagonal del cinturón para asegurar la máxima tensión en la parte abdominal **(4.6)**.
6. Pase el cinturón por la parte superior del respaldo tal y como muestra la **fig. 4.7**. Asegurese de pasar la cinta por dentro de la guía del cinturón por ambos lados, y estire la cinta pectoral para reducir las holguras de la cinta.

5. INSTALACIÓN DEL NIÑO A SILLA. GRUPO 1.



AVISO

Solamente para uso de **Grupo 1** desde aprox. 9 meses a 4 años (9-18 Kg.)

1. Verifique que la altura de las cintas del arnés es la adecuada. Los hombros del niño deben quedar justo por debajo de las ranuras de paso del arnés **(5.1)**. En la posición más elevada (**Pos.3**), el arnés deberá pasar por la zona de la guía del cinturón **(5.2)**.
2. Destense las cintas del arnés estirando de la parte pectoral de este a la vez que presiona el botón de ajuste de arnés **(5.3)**.
3. Abra la hebilla (para facilitar la instalación del niño puede colocar las cintas del arnés en el apoyabrazos **(5.4)**) y siéntelo al niño en la silla. Cierre la hebilla tal como indican las **fig. 5.5 y 5.6** hasta oír un "Click".
4. Estire la cinta de ajuste de arnés para dar la tensión correcta al arnés **(5.7)**. Recuerde que para garantizar la seguridad del niño los arneses deben quedar bien sujetos.

6. AJUSTAR EL ARNÉS A LA ALTURA DEL NIÑO. GRUPO 1.



AVISO

Solamente para uso de **Grupo 1** desde aprox. 9 meses a 4 años (9-18 Kg.)

1. Para cambiar la posición del arnés deberá retirar las cintas pectorales del conector de arneses desde la parte posterior de la silla **(6.1 y 6.2)**.
2. Estire las cintas pectorales por delante de la silla hasta que salga toda la cinta **(6.3)**.
3. Cambie la posición del arnés en función de la altura del niño. Recuerde que la posición correcta está definida en la **fig. 5.1**. No olvide también cambiar la altura de los protectores de hombro **(6.4)**.
4. Vuelva a fijar las cintas pectorales al conector de los arneses **(6.5 y 6.6)**.
5. **ATENCIÓN.** Cuando utilice la posición más alta de arnés debe retirar el reductor y avanzar la posición de la hebilla. Retire la placa metálica que se encuentra en la parte inferior del asiento y cambie la posición del conjunto hebilla **(6.7, 6.8, 6.9 y 6.10)**.

7. DESMONTAR EL ARNES. GRUPO 2 Y 3.



AVISO

Solamente para uso de **Grupo 2 y 3** desde aprox. 4 a 12 años (15–36 Kg.)

ES

1. Para cambiar la posición del arnés deberá retirar las cintas pectorales del conector de arneses desde la parte posterior de la silla (**7.1 y 7.2**). No olvide cambiar la posición de los protectores de hombros.
2. Estire las cintas pectorales por delante de la silla hasta que salga toda la cinta (**7.3 y 7.4**).
3. Estire las cintas por debajo del elevador (**7.5 y 7.6**).
4. Retire el anclajes de la hebilla situados en el elevador tal y como muestra la imagen (**7.7**).

8. INSTALACIÓN DE LA SILLA DEL NIÑO. GRUPO 2 Y 3.



AVISO

Solamente para uso de **Grupo 2 y 3** desde aprox. 4 a 12 años (15–36 Kg.)

Asegúrese de haber instalado los anclajes ISOCLICK antes de instalar la silla como Grupo 2 y 3.

Antes de instalar la silla deberá quitar las cintas del arnés, las de la entrepierna y de la zona abdominal. Instrucciones en el Capítulo 7.

1. Coloque la silla infantil en el asiento del vehículo, asegurándose que ha sido presionado firmemente contra el respaldo del vehículo (**8.1**).
2. Coloque el niño en la silla de retención infantil con el regulador de altura I en los hombros del niño (**8.2**).
3. Abroche el cinturón, asegurándose que el cinturón abdominal pasa por debajo de ambos reposabrazos y que el cinturón diagonal pasa por el regulador de altura I en los hombros del niño y por debajo del reposabrazos que está el lado del punto de anclaje del vehículo. Inserte el cinturón de seguridad en el punto de anclaje del vehículo y presione hasta oír un “**Clic**” para que el asiento infantil esté correctamente instalado (**8.3, 8.4, 8.5 y 8.6**).
4. Asegúrese que el cinturón de seguridad del vehículo no esta torcido, también verifique que la funda no impide el movimiento del cinturón de seguridad del vehículo, ni impide la instalación de la silla de ninguna manera. Para liberar a su niño desabroche el cinturón del vehículo tal y como se describe en las instrucciones.

9. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza de la silla

1. Para el lavado de las cintas y partes de plástico enjabonar con detergente neutro y agua templada.
2. Asegúrese que no entra jabón dentro de la hebilla o piezas metálicas.
3. No utilice productos químicos o lejía en ninguna parte de la silla.
4. Secar meticulosamente antes de su uso.



INSTRUCCIONES DE LAVADO:

- La funda es desmontable y lavable a 30°, sólo se debe secar al aire libre.
- Lavar en máquina, en frío.
- No usar lejía
- Limpieza en seco, cualquier disolvente excepto tricloroetileno.
- No usar secadora.
- No planchar.



Si tiene alguna duda sobre el uso o colocación de este producto o necesita cualquier pieza de repuesto, por favor póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

BABYAUTO garantiza sus productos contra todo defecto de fabricación durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra según la Ley 23/2003, de 10 de Julio, de Garantías de venta de bienes de consumo.

1. Quedan excluidos los defectos o averías producidas por uso inadecuado, o el incumplimiento de las normas de seguridad de instalación y mantenimiento descritas en las hojas de instrucciones que acompañan los productos.
2. Garantizada la reparación totalmente gratuita de defectos originarios.
3. En los supuestos en que la reparación efectuada no fuera satisfactoria y el producto no revistiese las condiciones óptimas para cumplir el uso a que estuviese destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del artículo adquirido por otro de similares características o a la devolución del precio pagado, en los 2 años siguientes a la fecha.
4. La garantía se considerará automáticamente cancelada si el artículo adquirido hubiera sido reparado o hubiera intentado repararlo una persona no autorizada por nuestra empresa.



IMPORTANT INFORMATION

Please read the following instructions carefully before installing the product.



Please read this Instructions Manual BEFORE fitting the child seat and keep it for future reference.

WARNING

1. This child seat must be used **with** a harness system suitable for children of 9kg to 18kg in weight (approx. 9 months to 4 years of age).
2. This child seat can be used **without** harness for children of 15kg to 36 kg (approx. 4 years to 12 years of age).
3. Please read these instructions carefully for proper installation; incorrect installation could cause serious injuries. In this case, the manufacturer shall not be held liable.
4. This child restraint system complies with the rules of Regulation ECE 44/04 and can be installed in most vehicles equipped with 3-point seat belts aligned to ECE Regulation 16. Anyway, you should always test the seat in your vehicle and with children on board before buying it, to ensure that this model meets all your needs. Under no circumstances shall this seat be fitted only with a 2-point lap belt.
5. In no event shall this seat be fitted in the front seat rearwards (opposite to direction of travel) whenever an airbag is active.
6. Do not use this seat without its cover and harness pads.
7. Fitting the child with warm clothing into this safety seat may reduce the effectiveness of the restraint system.
8. Protect this seat from direct sunlight, since it may become hot and injure the child.
9. When damaged or improperly used, replace the seat or the harness components.
10. Do not leave heavy objects within the vehicle since these may injure the child in the event of an accident.

11. Check that the buckle is properly fastened. It is important that in the event of an emergency the child can be released quickly.
12. Make sure the seat does not become caught by the vehicle's door or reclining seat. Likewise, check that the seat is properly and sufficiently fitted.
13. Never try to remove, change or add pieces to the seat or harness since their basic and security functions may be seriously affected.
14. Always fasten this safety seat into the vehicle with the seat belt, even when not in use. Never leave your child unattended when seated or not.
15. Contact our Customer Service for any question about installing this child safety seat: +34 943 833 013.
16. Please keep this safety seat away from corrosive products.
17. The manufacturer guarantees the quality of its products but not the quality of second-hand products or those registered under other trademarks.
18. The illustrations in this instructions booklet are for information purposes only. The child restraint may have small differences from the photographs or images in this instructions manual. These variations do not affect its approval by ECE Regulation 44/04.

1. USE IN VEHICLES

3-point lap and diagonal seat belt



Correct installation / proper

2-point lap seat belt



Incorrect installation / improper

Only suitable for this particular seat WHEN having a lap and diagonal seat belt (3 anchor points)



Optional installation

2. SEAT PARTS AND FITTINGS

- A. Cover.
- B. Ergo seat cushion for group 1.
- C. Harness straps.
- D. Harness pads.
- E. Locking buckle.
- F. Child's seat base.
- G. Harness adjuster strap.
- H. Armrest.
- I. Headrest adjuster lever.
- J. Belt hook.
- K. Harness strap slot.
- L. Metal harness connector.
- M. ISOCLICK Anchors.
- N. ISOCLICK button to uninstall the system (Red)
- O. Backrest.

3. ISOCLICK ANCHORS INSTALLATION. GROUPS 1, 2 AND 3.



WARNING

To install the chair it is first necessary to install the **ISOCLICK** anchor.

To install the chair first install the ISOCLICK anchors and then each group according to its individual installation.

1. Remove the anchorage rod protectors from the vehicle seat if present **(3.1)**.
2. Extract the ISOCLICK Anchors **M** from the chair by rotating them 180 degrees from the base of the chair **(3.2)**.
3. Installez les ancrages à travers les rainures de la tapisserie entre le dossier et le siège du véhicule jusqu'à entendre un "**Click**" qui signifie que les ancrages sont correctement installés et verrouillés avec le siège du véhicule **(3.3, 3.4 y 3.5)**.
4. To uninstall ISOCLICK anchors press the red button **N** and pull the ISOCLICK anchors to extract the chair from the vehicle seat.

4. INSTALLING CHILD SEAT. GROUP 1.



WARNING

Only suitable for **Group 1**, approx.
9 months to 4 years of age (9–18 Kg.)

Make sure you have installed the ISOCCLICK anchors before installing the chair as indicated in Group 1.

EN

1. Fit this child seat into the vehicle's seat, making sure it is firmly pressed against the vehicle seat backrest **(4.1)**.
2. Raise the rear of the elevator upholstery ensuring you have extracted the safety buckle **E** from its sheath **(4.2 & 4.3)**.
3. Pass the lap portion of the vehicle safety seat belt over the elevator making sure that the tape is positioned as shown in **fig. 4.4**, passing it in front of the safety buckle **E**.
4. Return the elevator trim to its original position by affixing the Velcro to ensure that it does not lift up and once more passing the safety buckle **E** through this. The belt should be below the upholstery **(4.5)**.
5. Connect the belt to the buckle, making sure you hear a "Click" and tighten the belt diagonally to ensure maximum tension of the abdominal portion **(4.6)**.
6. Thread the belt through the top of the back as shown in **fig. 4.7**. Be sure to pass the tape through the belt guides on both sides, and stretch the chest portion of the belt to reduce slack in the tape.

5. INSTALLATION OF CHILD SEAT. GROUP 1.



WARNING

Only suitable for **Group 1**, approx.
9 months to 4 years of age (9–18 Kg.)

1. Check that the height of the harness straps is appropriate. The child's shoulders should be just below the harness slots **(5.1)**. In the highest position **(Pos.3)**, the harness must pass through the seat belt guide area **(5.2)**.
2. Slacken the harness straps pulling the chest portion of the straps while pressing the harness adjustment button **(5.3)**.
3. Open the buckle (to facilitate placing the child in the seat you can place the harness straps on the armrest **(5.4)**) and place the child in the seat. Close the buckle as indicated by **fig. 5.5** and **5.6** until you hear a "Click".
4. Stretch the harness adjustment tape to give the harness the correct tension **(5.7)**. Remember that to ensure the child's safety the harnesses must be securely fastened.

6. ADJUST THE HARNESS TO THE HEIGHT OF THE CHILD. GROUP 1.



WARNING

Only suitable for **Group 1**, approx.
9 months to 4 years of age (9–18 Kg.)

1. To change the position of the harness you must remove the chest straps of the harness connector from the back of the seat **(6.1 & 6.2)**.
2. Stretch the chest tapes round the front of the seat until all the tape is out **(6.3)**.
3. Reposition the harness depending on the child's height. Remember that the correct position is defined in **fig. 5.2**. Do not forget to also change the height of the shoulder protectors **(6.4)**.
4. Reattach the chest tapes to the harness connector **(6.5 & 6.6)**.
5. **ATTENTION. When using the highest harness position you must remove the reducing gear and move the position of the buckle. Remove the metal plate located on the bottom of the seat and reposition the buckle assembly (6.7, 6.8, 6.9 & 6.10).**

7. HARNESS REMOVAL. GROUP 2 & 3.



WARNING

Use **Group 2 & 3** only from approx. 4 to 12 years of age (15–36 kg)

1. To change the position of the harness you must remove the chest straps of the harness connector from the back of the seat (**7.1 & 7.2**). Remember to change the position of the shoulder pads.
2. Stretch the chest tapes round the front of the seat until all the tape is out (**7.3 & 7.4**).
3. Stretch the tapes below the elevator (**7.5 & 7.6**).
4. Remove the buckle anchors located in the elevator as shown in image (**7.7**).

EN

8. INSTALLING CHILD SEAT. GROUP 2 & 3.



WARNING

Use **Group 2 & 3** only from approx. 4 to 12 years of age (15–36 kg)

Make sure you have installed the ISOCCLICK anchors before installing the chair as indicated in Group 2 and 3.

Before installing the seat it is necessary to remove harness straps, crotch straps and lap straps as shown in Chapter 7.

1. Place the child seat on the vehicle seat pressing against the back of the vehicle seat (**8.1**).
2. Place the child in the child restraint seat with height adjuster I at the child's shoulders (**8.2**).
3. Fasten the belt, ensuring that the lap belt goes through the guide under both armrests and that the diagonal shoulder belt passes through I height adjuster on the children's shoulder and under the armrest that is next to the vehicle anchor point. Fasten the seat belt into the vehicle's buckle until it "**clicks**", making sure the child seat is properly installed (**8.3, 8.4, 8.5 y 8.6**).
4. Make sure the vehicle's safety belt is not twisted, also check that the seat cover does not impede the movement of the vehicle seat belt or prevent the installation of the seat in any way. To release your child unbuckle the vehicle safety belt as described in the instructions.

9. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning the seat

1. Wash the straps and plastic parts with neutral detergent and warm water.
2. Ensure that no soap enters the buckle or metal parts.
3. Do not use chemicals or bleach on any part of the chair.
4. Dry thoroughly before use.



WASHING INSTRUCTIONS:



- The cover is removable and washable at 30°.
- Dry in the fresh air only.
- Wash in washing machine (cold).
- Do not use bleach.
- Dry clean, with any solvent except trichloroethylene.
- Do not use dryer.
- Do not iron.

If you have any question about using or installing this product, or if you need a spare part contact our Customer Service.

10. GUARANTEE

BABYAUTO guarantees its products against all manufacturing faults for a period of 2 years as of the date of purchas, in accordance with Law 23/2003, of 10 July 2003, relating to Consumer Goods Sale Guarantees.

- 1.The guarantee does not include defects or disorders produced by inappropriate use or non-compliance with the installation and maintenance safety norms described on the instruction leaflets come with the products.
- 2.Repairs free of charge for any original defects and for the damages caused by them.
- 3.In the event that the repair carried out is not satisfactory and the object is not in optimum condition to fulfill the use to which it was destined, the holder of the guarantee will have the right to a substitution of the article for another of similar characteristics, or to the full refund of the price paid.
- 4.The guarantee is considered automatically cancelled if the article purchased has been repaired, or tried to be repaired, by any person not authorised by our company.

EN

INFORMATIONS IMPORTANTES

Veillez lire les instructions suivantes avant d'installer le produit.



Veillez lire ce mode d'emploi AVANT d'installer le siège pour enfants et conservez-le pour toute référence ultérieure.

ATTENTION

1. Ce siège pour enfants doit être utilisé **Avec** un système à harnais convenable pour enfants pesant de 9 à 18 kg (âgés d'environ 9 mois à 4 ans).
2. Ce siège pour enfants peut être utilisé **Sans** harnais avec des enfants de 15 à 36 kg (âgés d'environ 4 à 12 ans).
3. Veuillez lire attentivement ces instructions afin d'installer correctement le siège ; une mauvaise installation pourrait causer des blessures graves. Le fabricant ne pourra être tenu responsable dans ces cas-là.
4. Ce siège auto répond aux normes de la Réglementation ECE 44/04 et peut être installé dans la plupart des véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points en accord avec la Réglementation ECE 16. Cependant, vous devez toujours essayer le siège dans votre véhicule avec l'enfant à bord avant l'achat, afin de vous assurer que le modèle répond à vos besoins. Ce siège ne doit en aucun cas être installé avec une ceinture sous-abdominale à 2 points d'ancrage.
5. Ce siège ne doit en aucun cas être installé en arrière sur le siège avant (dans le sens contraire à la marche du véhicule) si l'airbag est actif.
6. N'utilisez pas ce siège sans sa housse et les coussins du harnais.
7. Placer l'enfant avec des vêtements qui tiennent chaud sur ce siège peut réduire l'efficacité du système de retenue.
8. Placez ce siège à l'abri des rayons du soleil pour qu'il ne chauffe pas et qu'il ne blesse pas l'enfant.
9. S'il est endommagé ou mal utilisé, remplacez le siège ou les composants du harnais.
10. Ne laissez pas d'objets lourds dans le véhicule car ils pourraient blesser l'enfant en cas d'accident.

11. Assurez-vous d'avoir correctement serré la boucle. Il est important que l'enfant puisse être libéré rapidement en cas d'urgence.
12. Assurez-vous que le siège ne soit pas pris dans la portière ou le siège inclinable du véhicule. Assurez-vous d'ajuster correctement et suffisamment le siège.
13. N'essayez jamais d'ôter, de changer ou d'ajouter des pièces au siège ou au harnais car cela pourrait affecter sérieusement leurs fonctions élémentaires et de sécurité.
14. Maintenez toujours ce siège de sécurité installé dans le véhicule avec la ceinture de sécurité, et ce, même lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance, qu'il se trouve assis dans le siège ou pas.
15. Prenez contact avec notre Service d'assistance à la clientèle pour toute question liée à l'installation du siège de sécurité pour enfants : +34 943 833 013.
16. Maintenez ce siège de sécurité à l'abri des produits corrosifs.
17. Le fabricant garantit la qualité de ce produit mais non pas la qualité de produits d'occasion ou de produits appartenant à d'autres marques déposées.
18. Les illustrations des instructions sont uniquement informatives. Le système de rétention infantile peut présenter certaines différences par rapport aux photographies et images du manuel d'instruction. Ces variations n'affectent en aucun cas son homologation par la Réglementation ECE 44/04.

1. UTILISATION DANS DES VÉHICULES

Ceinture diagonale sous-abdominale à trois points



Installation correcte/
adéquate

Ceinture sous-abdominale à deux points



Installation incorrecte/
inadéquate

Ce siège ne peut être utilisé qu'avec une ceinture diagonale et sous-abdominale (3 points d'ancrage)



installation facultative

2. PIÈCES ET ACCESSOIRES DU SIÈGE

- A. Housse.
- B. Coussin ergonomique pour siège groupe 1.
- C. Sangles du harnais.
- D. Coussins du harnais.
- E. Boucle de sécurité.
- F. Base du siège.
- G. Sangle de l'ajusteur du harnais.
- H. Accoudoir
- I. Bouton de l'ajusteur de l'appui-tête.
- J. Crochet de la ceinture.
- K. Rainure de la sangle du harnais pour ajuster la hauteur.
- L. Connecteur du harnais métallique.
- M. Ancrages ISOCLICK.
- N. Bouton de désinstallation du système ISOCLICK (rouge).

3. INSTALLATION D'ANCRAGES ISOCLICK. GROUPES 1, 2 ET 3.



AVIS

Pour l'installation du siège, il faudra d'abord installer l'ancrage **ISOCLICK**.

Pour l'installation du siège, il faudra d'abord installer l'ancrage ISOCLICK, puis chaque groupe selon son installation spécifique.

1. Retirez les éléments protecteurs de la barre d'ancrage du siège du véhicule, le cas échéant **(3.1)**.
2. Extrayez les ancrages ISOCLICK **M** du siège en les tournant de 180° depuis la base du siège **(3.2)**.
3. Installez les ancrages à travers les rainures de la tapissure entre le dossier et le siège du véhicule jusqu'à entendre un "Click" qui signifie que les ancrages sont correctement installés et verrouillés avec le siège du véhicule **(3.3, 3.4. y 3.5)**.
4. Pour désinstaller les ancrages ISOCLICK, appuyez sur le bouton rouge **N** des ancrages ISOCLICK et enlevez le siège de l'assise du véhicule.

4. COMMENT INSTALLER LE SIÈGE DE SÉCURITÉ. GROUPE 1.



AVIS

N'utilisez le siège qu'avec le **Groupe 1** (enfants âgés de 9 mois à 4 ans et pesant 9 à 18 kg.

Veillez à avoir installé les ancrages ISOCLICK avant d'installer le siège comme Groupe 1.

1. Bien placer le siège enfant en le positionnant correctement contre le dossier du siège du véhicule (**4.1**).
2. Soulevez la partie arrière de la tapisserie de l'élévateur en vous assurant de faire sortir la boucle de la sécurité **E** de la housse (**4.2 et 4.3**).
3. Passez la partie abdominale de la ceinture de sécurité du véhicule par-dessus le rehausseur en veillant à ce que la ceinture soit placée comme le montre la **fig. 4.4**, en passant devant la boucle de sécurité **E**.
4. Remplacez la housse du rehausseur dans sa position initiale en fixant le velcro pour qu'elle ne puisse pas se relever et en refaisant passer la boucle de sécurité **E** par celle-ci. La ceinture doit passer sous la housse (**4.5**).
5. Connectez la ceinture à la boucle, en veillant à entendre un "**Click**" et tendez la partie diagonale de la ceinture pour assurer une tension maximale de la partie abdominale (**4.6**).
6. Passez la ceinture par la partie supérieure du dossier comme le montre la **fig. 4.7** Veillez à passer la sangle dans le guide de ceinture de chaque côté, et tirez la sangle pectorale pour réduire l'ampleur de la sangle.

FR

5. INSTALLATION DE L'ENFANT SUR LE SIÈGE. GROUPE 1.



AVIS

N'utilisez le siège qu'avec le **Groupe 1** (enfants âgés de 9 mois à 4 ans et pesant 9 à 18 kg).

1. Vérifiez que la hauteur des sangles du harnais soit la adéquate. Les épaules de l'enfant doivent se trouver juste sous les fentes où passage le harnais **(5.1)**. Dans la position la plus élevée **(Pos.3)**, l'harnais devra passer par la zone du guide de la ceinture **(5.2)**.
2. Détendre les sangles du harnais en tirant sur la partie pectorale en même temps que vous appuyez sur le bouton de réglage du harnais **(5.3)**.
3. Ouvrez la boucle (pour faciliter l'installation de l'enfant vous pouvez placer les sangles du harnais sur les accoudoirs **(5.4)** et asseyez l'enfant dans le siège. Fermez la boucle comme indiqué dans les **fig. 5.5 et 5.6** jusqu'à entendre un "Clic".
4. Tirez la sangle de réglage du harnais pour donner la tension correcte au harnais **(5.7)**. N'oubliez pas que pour garantir la sécurité de l'enfant, les harnais doivent être bien fixes.

6. COMMENT AJUSTER LE HARNAIS À LA HAUTEUR DE L'ENFANT. GROUPE 1.



AVIS

N'utilisez le siège qu'avec le **Groupe 1** (enfants âgés de 9 mois à 4 ans et pesant 9 à 18 kg).

1. Pour changer la position du harnais vous devrez retirer les sangles pectorales du connecteur de harnais depuis la partie arrière du siège **(6.1 et 6.2)**.
2. Tirez les sangles pectorales par l'avant du siège jusqu'à ce que toute la sangle sorte **(6.3)**.
3. Changez la position du harnais en fonction de la taille de l'enfant. N'oubliez pas que la position correcte est définie dans la **fig. 5.1**. N'oubliez pas, non plus, de modifier la hauteur des protecteurs d'épaule **(6.4)**.
4. Connecter à nouveau les sangles pectorales au connecteur du harnais **(6.5 et 6.6)**.
5. **ATTENTION Lorsque vous utilisez la position la plus haute du harnais, vous devez retirer le réducteur et avancer la position de la boucle. Retirez la plaque métallique qui se trouve dans la partie inférieure du siège et changez la position de l'ensemble boucle (6.7, 6.8, 6.9 et 6.10).**

7. COMMENT DÉMONTÉ LE HARNAIS. GROUPE 2 ET 3.



AVIS

N'utilisez le siège qu'avec les **Groupe 2 et 3** (enfants âgés de 4 à 12 ans et pesant 15 à 36 kg).

1. Pour changer la position du harnais vous devrez retirer les sangles pectorales du connecteur de harnais depuis la partie arrière du siège (**7.1 et 7.2**). N'oubliez pas de changer la position des protecteurs des épaules.
2. Tirez les sangles pectorales par l'avant du siège jusqu'à ce que toute la sangle sorte (**7.3 et 7.4**).
3. Tirez les sangles par le dessous du rehausseur (**7.5 et 7.6**).
4. Retirez les ancrages de la boucle situés dans le rehausseur comme indiqué sur l'image (**7.7**).

FR

8. COMMENT INSTALLER LE SIÈGE DE SÉCURITÉ. GROUPE 2 ET 3.



AVIS

N'utilisez le siège qu'avec les **Groupe 2 et 3** (enfants âgés de 4 à 12 ans et pesant 15 à 36 kg).

Veillez à avoir installé les ancrages ISOCLICK avant d'installer le siège comme Groupe 2 et 3.

Avant d'installer le siège, il est nécessaire de retirer les sangles du harnais, les sangles de l'entre-jambe et les sangles sous-abdominales tel qu'indiqué dans le chapitre 7.

1. Bien placer le siège enfant en le positionnant correctement contre le dossier du siège du véhicule (**8.1**).
2. Placez l'enfant dans le siège auto avec le régulateur de hauteur | situé aux épaules de l'enfant (**8.2**).
3. Attachez la ceinture, en veillant à ce que la ceinture abdominale passe bien sous les repose bras et que la ceinture diagonale passe sous le repose bras situé du côté du point d'ancrage du véhicule et par le régulateur de hauteur | au niveau des épaules de l'enfant. Insérez la ceinture de sécurité dans le point d'ancrage du véhicule et enfoncez-la jusqu'à entendre un "**Clic**" indiquant que le siège auto est correctement installé (**8.3, 8.4, 8.5 y 8.6**).
4. La ceinture de sécurité ne doit pas être vrillée, vérifiez également que la housse ne gêne pas le mouvement de la ceinture de sécurité du véhicule, et qu'elle ne gêne en aucune façon l'installation du siège auto de l'enfant. Pour détacher votre enfant, défaites la ceinture comme décrit dans les instructions.

9. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Comment nettoyer le siège

1. Lavez les sangles et les pièces en plastique avec un détergent neutre et de l'eau tiède.
2. Assurez-vous que le savon ne pénètre pas à l'intérieur de la boucle ou des pièces métalliques.
3. N'utilisez pas de produits chimiques et ne blanchissez aucune partie du siège.
4. Séchez soigneusement avant de l'utiliser.



INSTRUCTIONS POUR LE LAVAGE :

- La housse est amovible et lavable à 30°.
- Séchez uniquement en plein air.
- Lavez à la machine (eau froide).
- N'utilisez pas de produits à blanchir.
- Pour le nettoyage à sec, le seul solvant à éviter est le trichloréthylène.
- Ne séchez pas en machine.
- Ne repassez pas.

Pour toute question sur l'utilisation ou l'installation de ce produit ou si vous avez besoin d'une pièce de rechange, veuillez prendre contact avec notre Service d'assistance à la clientèle.

10. GARANTIE

BABYAUTO garantit ses produits contre tout défaut de fabrication pendant une période de 2 ans à partir de la date d'achat, conformément à la Loi 23/2003 du 10 Juillet sur les Garanties de vente de biens de consommation.

1. Ne sont pas compris les défauts ou les dégradations survenus à la suite d'une mauvaise utilisation ou du non respect des norms de sécurité d'installation et d'entretien décrites dans le mode d'emploi fourni avec les produits.
2. La réparation totalement gratuite des imperfections ou des défauts originares et des dommages ou des préjudices causés par ceux-ci.
3. Dans le cas où la réparation effectuée ne serait pas satisfaisante et où l'objet ne disposerait pas des conditions optimales pour être utilisé dans le but prévu à l'origine, le titulaire de la garantie aura droit au remplacement de l'article acquis contre un autre aux caractéristiques similaires ou au remboursement du montant versé.
4. La garantie sera annulée automatiquement si une personne non autorisée par notre entreprise a réparé ou essayé de réparer l'article acquis.

FR



INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia atentamente as seguintes instruções antes de instalar o produto.



Leia este manual de instruções ANTES de instalar o dispositivo de retenção para crianças e guarde-o para futura referência.

AVISO

1. Este dispositivo de retenção deve ser utilizado **com** um sistema de retenção adequado para crianças entre 9 kg e 18 kg de peso (dos 9 meses, aos 4 anos, aprox.).
2. O dispositivo de retenção para crianças pode ser utilizado **sem** arneses para crianças entre 15 kg e 36 kg (de 4 anos a 12 anos, aprox.).
3. Leia estas instruções atentamente para instalar o dispositivo de forma correcta. Uma instalação incorrecta pode provocar danos graves. Neste caso, o fabricante não pode ser considerado responsável.
4. Esta cadeira está em conformidade com a Norma de homologação ECE 44/04 e pode ser instalada na maioria dos veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos de fixação, de acordo com a Norma ECE 16. No entanto, deve experimentar a cadeira no seu veículo com a criança antes da compra para ter a certeza de que o modelo cumpre as suas necessidades. Não é permitido utilizar a cadeira fixando-a meramente com o cinto abdominal de dois pontos.
5. Em nenhuma circunstância se deve instalar a cadeira de segurança no assento dianteiro do veículo em sentido contrário ao da circulação, caso esteja equipado com um Airbag activo.
6. Nunca utilize a cadeira de segurança sem a cobertura e sem os protectores do arnês.
7. A utilização de roupas quentes por parte da criança pode reduzir a eficácia do sistema de retenção.
8. Proteja a cadeira de segurança infantil do contacto directo com a luz solar, uma vez que a cadeira pode aquecer e magoar a criança.
9. A cadeira ou acessórios do arnês que estiverem danificados ou que tenham sido utilizados incorrectamente devem ser substituídos.
10. Não deixe objectos pesados no interior do carro, uma vez que, em caso de acidente, poderiam lesionar a criança.

11. Certifique-se de que a fivela está correctamente fechada, podendo a criança, em caso de emergência, ser rapidamente libertada.
12. Certifique-se de que nenhuma parte da cadeira infantil está presa na porta do veículo ou num assento inclinável. Para além disso, verifique se a cadeira de segurança está fixa e instalada correctamente.
13. Não tente desmontar, modificar ou anexar qualquer peça à cadeira infantil ou ao arnês, já que afectaria seriamente as suas funções básicas e a segurança que a cadeira proporciona.
14. A cadeira de segurança deve permanecer instalada no veículo com cinto de segurança, mesmo quando a criança não está sentada na cadeira. Deve sempre ser prestada atenção à criança quando está sentada na cadeira de segurança, assim como quando está fora do veículo.
15. Em caso de dúvida relacionada com a instalação da cadeira de segurança, contacte o serviço telefónico de assistência ao cliente +34 943 833 013
16. Mantenha a cadeira de segurança afastada de produtos corrosivos.
17. O fabricante garante a qualidade dos seus produtos, mas não a qualidade dos produtos em segunda mão ou de outras marcas.
18. As ilustrações das instruções são meramente informativas. O sistema de retenção infantil pode apresentar pequenas diferenças em relação às fotografias ou imagens do manual de instruções. Estas diferenças não afectam a sua homologação pela Norma ECE 44/04.

PO

1. APLICAÇÃO PARA O VEÍCULO

*Cinto abdominal e diagonal,
3 pontos.*



Instalação correcta/
apropriada

*Cinto abdominal e diagonal,
2 pontos.*



Instalação incorrecta/
desapropriada

*Apenas deve utilizar este
assento SE possuir o cinto
abdominal e o cinto diagonal
(3 pontos)*



Instalação opcional

2. PARTES DA CADEIRA

- A. Cobertura.
- B. Almofada redutora Grupo 1.
- C. Fitas do arnês.
- D. Protectores do arnês.
- E. Fivela de segurança.
- F. Base da cadeira.
- G. Cinto de ajuste do arnês.
- H. Apoios de braços
- I. Regulador de altura do cinto (15–36 Kg.)
- J. Guia do cinto.
- K. Ranhura para as fitas do arnês.
- L. Conector metálico do arnês.
- M. Fixações ISOCLICK.
- N. Botão para desinstalação do sistema ISOCLICK (vermelho).

3. INSTALAÇÃO DE FIXAÇÕES ISOCLICK. GRUPOS 1, 2 E 3.



Ao instalar a cadeira, é necessário instalar primeiro a fixação ISOCLICK e, em seguida, cada grupo com a sua instalação específica.

Para instalação e utilização do ISOCLICK, certifique-se de que leu o manual de instruções do veículo.

1. Retire os protetores da barra de fixação do banco do veículo, se existentes **(3.1)**.
2. Extraia as fixações ISOCLICK **M** da cadeira, rodando-as 180° a partir da base da cadeira **(3.2)**.
3. Instale as fixações através das ranhuras do estofa entre o apoio e o banco do veículo até ouvir um "Clic" o que significa que o trinco das fixações ficou corretamente inserido no banco do veículo, resultando numa instalação correta **(3.3, 3.4. y 3.5)**.
4. Para desinstalar as fixações ISOCLICK, pressione o botão vermelho **N** das fixações ISOCLICK e extraia a cadeira do banco do veículo.

4. INSTALAÇÃO DA CADEIRA DA CRIANÇA. GRUPO 1.



AVISO

Apenas para utilização do **Grupo 1** desde aprox. os 9 meses aos 4 anos (9 - 18 kg)

Certifique-se de que instalou as fixações ISOCCLICK antes de instalar a cadeira como Grupo 1.

1. Coloque a cadeira de retenção infantil no assento do veículo, certificando-se de que a pressiona correctamente contra o encosto do assento do veículo **(4.1)**.
2. Levante a parte posterior do estofado do elevador certificando-se de que retira a fivela de segurança **E** da capa **(4.2 y 4.3)**.
3. Passe a parte abdominal do cinto de segurança do veículo por cima do elevador assegurando-se de que a correia está colocada como indicado na **fig. 4.4**, passando-a pela frente da fivela de segurança **E**.
4. Volte a pôr o tecido do elevador na sua posição inicial fixando o velcro para garantir que não se levanta e voltando a passar a fivela de segurança **E** pelo mesmo. O cinto deve ficar por baixo do tecido **(4.5)**.
5. Ligue o cinto à fivela, assegurando-se de que ouve um "**Clique**" e estique a parte diagonal do cinto para garantir a máxima tensão na parte abdominal **(4.6)**.
6. Passe o cinto pela parte superior do encosto tal como indicado na **fig. 4.7**. Assegure-se de que passa a correia por dentro da guia do cinto por ambos os lados, e estique a correia peitoral para reduzir as folgas do cinto.

PO

5. INSTALAÇÃO DA CRIANÇA NA CADEIRA. GRUPO 1.



AVISO

Apenas para utilização do **Grupo 1** desde aprox. os 9 meses aos 4 anos (9 – 18 kg)

1. Verifique que a altura das correias do ventilador é a adequada. Os ombros da criança devem ficar imediatamente por baixo das ranhuras de passagem do arnês **(5.1)**. Na posição mais elevada **(Pos. 3)**, o arnês deverá passar pela zona da guia do cinto **(5.2)**.
2. Afrouxe as correias do arnês esticando a parte peitoral deste ao mesmo tempo que pressiona o botão de ajuste do arnês **(5.3)**.
3. Abra a fivela (para facilitar a instalação da criança, pode colocar as correias do arnês no apoio para os braços **(5.4)**) e sente a criança na cadeira. Feche a fivela tal como indicado nas **fig. 5.5 e 5.6** até ouvir um “**Clique**”.
4. Estique a correia de ajuste do arnês para dar a tensão correta ao arnês **(5.7)**. Lembre-se de que para garantir a segurança da criança, os arneses devem ficar bem presos.

6. AJUSTAR O ARNÊS À ALTURA DA CRIANÇA. GRUPO 1.



AVISO

Apenas para utilização do **Grupo 1** desde aprox. os 9 meses aos 4 anos (9 – 18 kg)

1. Para mudar a posição do arnês, deverá retirar as correias peitorais do conector de arneses desde a parte posterior da cadeira **(6.1 e 6.2)**.
2. Estique as correias peitorais pela frente da cadeira até sair toda a correia **(6.3)**.
3. Mude a posição do arnês em função da altura da criança. Lembre-se de que a posição correta está definida na **fig. 5.2**. Não se esqueça também de mudar a altura dos protetores dos ombros **(6.4)**.
4. Volte a fixar as correias peitorais ao conector dos arneses **(6.5 e 6.6)**.
5. **ATENÇÃO.** Quando utilizar a posição mais alta do arnês, deve retirar o redutor e avançar a posição da fivela. Retire a placa metálica que está na parte inferior do assento e mude a posição do conjunto da fivela **(6.7, 6.8, 6.9 e 6.10)**.

7. DESMONTAR O ARNÊS. GRUPO 2 E 3.



AVISO

Apenas para utilização do **Grupo 2 e 3** desde aprox. os 4 aos 12 anos (15 – 36 kg)

1. Para mudar a posição do arnês, deverá retirar as correias peitorais do conector de arneses desde a parte posterior da cadeira (**7.1 e 7.2**). Não se esqueça de mudar a posição dos protetores dos ombros.
2. Estique as correias peitorais pela frente da cadeira até sair toda a correia (**7.3 e 7.4**).
3. Estique as correias por baixo do elevador (**7.5 e 7.6**).
4. Retire as fixações da fivela situadas no elevador tal como indicado na imagem (**7.7**).

8. INSTALAÇÃO DA CADEIRA DA CRIANÇA. GRUPO 2 E 3.

PO



AVISO

Apenas para utilização do **Grupo 2 e 3** desde aprox. os 4 aos 12 anos (15 – 36 kg)

Certifique-se de que instalou as fixações ISOCLICK antes de instalar a cadeira como Grupo 2 e 3.

Antes de instalar a cadeira, deverá retirar as fitas do arnês entre pernas e as da zona abdominal, conforme mostrado no capítulo 7.

1. Coloque a cadeira de retenção infantil no assento do veículo, certificando-se de que a pressiona correctamente contra o encosto do assento do veículo (**8.1**).
2. Coloque a criança na cadeira elevatória com o regulador de altura | sobre o ombro da criança (**8.2**).
3. Aperte o cinto de segurança, certificando-se de que o cinto abdominal passa por debaixo de ambos os apoios de braços e que o cinto diagonal passa por o regulador de altura | pela posição correcta sobre o ombro da criança e debaixo do apoio dos braços o mais próximo possível do ponto de fixação, introduza o cinto de segurança do veículo no ponto de fixação, ouvirá um "clique" quando estiver correctamente instalado (**8.3, 8.4, 8.5 y 8.6**).
4. Certifique-se de que o cinto de segurança do veículo não está torcido, verificando igualmente se a cobertura não impede o movimento do cinto de segurança do veículo, nem impede de qualquer forma a instalação da cadeira. Para retirar a criança, liberte o cinto do veículo conforme descrito nas instruções.

9. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza da cadeira

1. Para lavar as fitas e as partes de plástico, ensaboe com detergente neutro e água morna.
2. Certifique-se de que não entra sabão no interior da fivela ou das peças metálicas.
3. Não utilize produtos químicos nem lixívia em qualquer parte da cadeira.
4. Deixe secar totalmente antes de utilizá-la.



INSTRUÇÕES DE LAVAGEM:

- A cobertura é desmontável e lavável a 30 °, devendo secar apenas ao ar livre.
- Lavar na máquina, a frio.
- Não utilizar lixívia
- Limpeza a seco, qualquer dissolvente excepto tricloroetileno.
- Não utilizar secador.
- Não engomar.



Em caso de dúvida sobre a utilização ou colocação deste produto ou se necessitar de qualquer peça sobressalente, entre em contacto com o nosso serviço de apoio ao cliente.

10. GARANTIA

A BABYAUTO garante os seus productos contra qualquer defeito de fabricação durante o periodo de 2 anos a partir da data de compra, segundo a Lei 23/2003, de 10 de Julho, de Garantias de venda de bens de consumo.

1. A referida garantia não cobre os defeitos ou avarias resultantes de uma utilização inadequada ou do não cumprimento das normas de segurança, de instalação e manutenção descritas nas folhas de instruções que acompanham os productos.
2. A reparação é totalmente gratuita dos defeitos originários e dos danos ou prejuízos por eles ocasionados.
3. No caso de que a reparação efectuada não ser satisfatória e o objecto não ser encontrar nas condições óptimas para cumprir o uso a que estiver destinado, o titular da garantia terá direito à substituição do artigo por outro de características similares ou à devolução do preço pago.
4. A garantia considerar-se-á automaticamente cancelada se o artigo adquirido tiver sido reparado ou no caso de tentarem repará-lo por uma pessoa não autorizada pela nossa empresa.

PO

IMPORTANTE

Leggere attentamente prima di montare il seggiolino di sicurezza per bimbi nella vettura



Si prega di leggere attentamente il manuale d'istruzioni PRIMA di montare il seggiolino di sicurezza per bimbi nella vettura e di conservarlo per consultarlo in futuro.

AVVERTENZE

1. Questo seggiolino deve essere utilizzato **col** sistema d'imbracatura per bambini da 9 a 18 Kg (da 9 mesi a 4 anni circa).
2. Il seggiolino può essere usato **senza** il sistema d'imbracatura per bambini da 15 a 36 Kg (da 4 a 12 anni circa).
3. Si prega di leggere attentamente le istruzioni poiché una installazione non corretta può causare seri rischi. In questo caso, il fabbricante non potrà essere considerato responsabile.
4. Questa sedia è conforme alla regolamentazione ECE 44/04 e può essere installata in quasi tutte le autovetture aventi cinture di sicurezza con 3 ancoraggi secondo quanto disposto dalle normative ECE 16. Comunque è consigliato controllare che il seggiolino sia omologato per il suo veicolo prima dell'acquisto, in modo d'assicurarsi che il seggiolino risponda alle sue necessità. È vietato l'uso del seggiolino fissato solo con la cintura addominale a due punti di ancoraggio.
5. Non si può montare il seggiolino di sicurezza nel sedile anteriore della vettura, in senso contrario a quello di marcia, se questo è dotato di Airbag attivo.
6. Non si deve mai utilizzare il seggiolino di sicurezza senza la fodera e le imbottiture di protezione dell'imbracatura (spallacci, ecc.).
7. Mettere il bambino nel seggiolino con troppi capi di abbigliamento, può ridurre l'efficacia del sistema di sicurezza.
8. Si consiglia di proteggere il seggiolino di sicurezza dai raggi diretti del sole, poiché potrebbe scaldarsi e nuocere al bambino.
9. Il seggiolino e gli accessori dell'imbracatura danneggiati o utilizzati in modo scorretto devono essere sempre sostituiti.
10. Non lasciare oggetti pesanti all'interno della vettura, poiché potrebbero colpire e ferire il bimbo in caso d'incidente

11. Verificare la corretta chiusura della fibbia. In caso di emergenza il bambino dovrà essere liberato velocemente.
12. Verificare che nessuna parte del seggiolino di sicurezza sia impigliata nella portiera o nel sedile reclinabile della vettura. Controllare sempre che il seggiolino di sicurezza sia installato e fissato correttamente.
13. Non si deve mai smontare, modificare o aggiungere nulla al seggiolino o all'imbracatura, questo potrebbe compromettere seriamente le sue funzioni essenziali e la sicurezza che offre al bambino.
14. Il seggiolino di sicurezza deve essere installato nella vettura con la cintura di sicurezza anche quando non viene usato. Il bambino deve essere sempre sotto la sorveglianza di un adulto, quando è seduto nel seggiolino e quando è fuori dalla vettura.
15. In caso di dubbi sull'utilizzo o il montaggio del seggiolino di sicurezza, si prega di contattare il servizio telefonico di Assistenza Clienti +34 943 833 013
16. Si consiglia di mantenere il seggiolino di sicurezza lontano da prodotti corrosivi.
17. Il fabbricante garantisce la qualità dei suoi prodotti, ma non quella di prodotti di seconda mano o altro marchio.
18. Le immagini delle istruzioni sono puramente informative. Il sistema d'ancoraggio del bambino può presentare qualche piccola differenza rispetto alle immagini del manuale d'istruzioni. Dette differenze non influiscono nel controllo e omologa ai sensi della regolamentazione ECE 44/04.

1. APPLICAZIONE PER LA VETTURA

Cintura addominale e diagonale, a 3 punti



Montaggio corretto

Cintura addominale a 2 punti



Montaggio non corretto

Può essere usato in questo sedile solo SE ha la cintura addominale e la cintura diagonale (3 punti)



Montaggio opzionale

2. PARTI DEL SEGGIOLINO

- A. Fodera.
- B. Cuscino riduttore per il Gruppo 1.
- C. Cinghie dell'imbracatura.
- D. Imbottiture di protezione dell'imbracatura (spallacci).
- E. Fibbia di sicurezza.
- F. Base del seggiolino.
- G. Cinghia di regolazione dell'imbracatura.
- H. Poggiabraccio
- I. Regolatore d'altezza (15–36kg.)
- J. Guide per le cinture.
- K. Asola per regolare in altezza le cinghie dell'imbracatura.
- L. Connettore metallico per l'imbracatura.
- M. Ancoraggi ISOCLICK.
- N. Pulsante per disinstallare il sistema ISOCLICK (Rosso).

3. INSTALLAZIONE DEGLI ANCORAGGI ISOCLICK. GRUPPI 1, 2 E 3.



Per installare il seggiolino dovrà essere installato prima l'ancoraggio ISOCLICK e poi ogni gruppo prevede una particolare installazione.

Per l'installazione e l'uso dell'ISOCLICK, si assicuri di aver prima letto il manuale d'istruzioni del veicolo.

1. Tolga i protettori della barra di ancoraggio del sedile del veicolo, se ci fossero **(3.1)**.
2. Estragga gli ancoraggi ISOCLICK **M** del seggiolino, facendoli ruotare di 180° rispetto alla base del seggiolino **(3.2)**.
3. Installi gli ancoraggi attraverso le fessure della tappezzeria tra lo schienale e il sedile del veicolo fino a sentire "**Click**" ciò significa che la chiusura degli ancoraggi è stata bloccata con il sedile del veicolo e l'installazione è corretta **(3.3, 3.4. y 3.5)**.
4. Per disinstallare gli ancoraggi ISOCLICK preme il pulsante rosso **N** degli ancoraggi ISOCLICK ed tolga il seggiolino dal sedile del veicolo.



AVVERTENZA

Si deve usare solo per il **Gruppo 1**: bimbi da 9 mesi a 4 anni circa (da 9 a 18 kg).

Si assicuri di aver installato gli ancoraggi ISOCCLICK prima di installare il seggiolino come Gruppo 1.

1. Mettere il seggiolino di sicurezza sul sedile della vettura e controllare che sia correttamente appoggiato sullo schienale, il più stretto possibile **(4.1)**.
2. Alzi la parte posteriore della tappezzeria dell'elevatore, assicurandosi di togliere la fibbia di sicurezza **E** dal fodero **(4.2 y 4.3)**.
3. Far passare la parte addominale della cintura di sicurezza del veicolo al di sopra del rialzo, avendo cura di collocare la cinghia come mostra la **fig. 4.4**, passando davanti alla fibbia di sicurezza **E**.
4. Sistemare nuovamente la tappezzeria del rialzo nella sua posizione iniziale, fissando bene il velcro per essere sicuri che non si sollevi e facendo di nuovo passare la fibbia di sicurezza **E** attraverso la tappezzeria. La cintura deve restare sotto la tappezzeria **(4.5)**.
5. Collegare la cintura con la fibbia, fino a sentire "clic" e tirare la parte diagonale della cintura per ottenere la massima tensione nella parte addominale **(4.6)**.
6. Far passare la cintura di sicurezza attraverso la parte superiore dello schienale come mostra la **fig. 4.7**. Assicurarsi di far passare la cinghia dentro la scanalatura della cintura da entrambi i lati e tirare la cinghia pettorale per ridurne l'ampiezza

IT

5. SISTEMAZIONE DEL BAMBINO SUL SEGGIOLINO. GRUPPO 1.



AVVERTENZA Si deve usare solo per il **Gruppo 1**: bimbi da 9 mesi a 4 anni circa (da 9 a 18 kg).

1. Verificare che l'altezza delle cinghie dell'imbracatura sia adeguata. Le spalle del bambino devono trovarsi esattamente sotto le fessure di passaggio dell'imbracatura (**5.1**). Nella posizione più elevata (**Pos. 3**), l'imbracatura dovrà passare attraverso la zona di guida della cintura di sicurezza (**5.2**).
2. Allentare le cinghie dell'imbracatura tirando la parte pettorale di quest'ultima e allo stesso tempo spingere il pulsante di regolazione dell'imbracatura (**5.3**).
3. Aprire la fibbia (per rendere più facile la sistemazione del bambino si possono collocare le cinghie dell'imbracatura sul bracciolo (**5.4** e far sedere il bambino sul seggiolino. Chiudere la fibbia come indicano le **fig. 5.5 e 5.6** fino a sentire "Clic").
4. Tirare la cinghia di regolazione dell'imbracatura per darle la giusta tensione (**5.7**). Ricordare che per garantire la sicurezza del bambino le imbracature devono essere ben fissate.

6. REGOLARE L'IMBRACATURA ALL'ALTEZZA DEL BIMBO. GRUPPO 1.



AVVERTENZA Si deve usare solo per il **Gruppo 1**: bimbi da 9 mesi a 4 anni circa (da 9 a 18 kg).

1. Per cambiare la posizione dell'imbracatura dovranno essere tolte le cinghie pettorali del connettore degli arnesi dalla parte posteriore del seggiolino (**6.1 e 6.2**).
2. Tirare le cinghie pettorali sul davanti del seggiolino fino a che la cinghia sia completamente fuori (**6.3**).
3. Cambiare la posizione dell'imbracatura in base all'altezza del bambino. Ricordare che la posizione corretta è quella che appare nella **fig. 5.2**. Non dimenticare inoltre di cambiare l'altezza dei protettori per le spalle (**6.4**).
4. Fissare nuovamente le cinghie al connettore delle imbracature (**6.5 e 6.6**).
5. **ATTENZIONE: Quando si usa la posizione più alta dell'imbracatura si deve togliere il riduttore e far scorrere in avanti la posizione della fibbia. Togliere la placca metallica che si trova sulla parte inferiore del sedile e cambiare la posizione dell'insieme delle fibbie (6.7, 6.8, 6.9 e 6.10).**

7. SMONTARE L'IMBRACATURA DAL SEGGIOLINO. GRUPPO 2.



AVVERTENZA

Usare solo per il **Gruppo 2 e 3**, da 4 a 12 anni circa (15–36 kg)

1. Per cambiare la posizione dell'imbracatura dovranno essere tolte le cinghie pettorali del connettore degli arnesi dalla parte posteriore del seggiolino (**7.1 e 7.2**). Non dimenticarsi di cambiare la posizione dei protettori per le spalle.
2. Tirare le cinghie pettorali sul davanti del seggiolino fino a che la cinghia sia completamente fuori (**7.3 e 7.4**).
3. Tirare le cinghie sotto il rialzo (**7.5 e 7.6**).
4. Togliere i blocchi della fibbia che si trovano sul rialzo come mostra l'immagine (**7.7**).

8. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BIMBI. GRUPPO 2 e 3.



AVVERTENZA

Usare solo per il **Gruppo 2 e 3**, da 4 a 12 anni circa (15–36 kg)

Si assicuri di aver installato gli ancoraggi ISOCLICK prima di installare il seggiolino come Gruppo 2 e 3.

Prima di montare il seggiolino si devono togliere le cinghie dell'imbracatura, quelle dello spartigambe e della zona addominale. Istruzioni nel Capitolo 7.

1. Coloque a cadeira infantil no assento do veículo, certificando-se de que a pressionou firmemente contra o encosto do veículo (**8.1**).
2. Collochi il bambino sulla sedia con il regolatore d'altezza **E** sulle spalle del bambino (**8.2**).
3. Allacci la cintura, assicurandosi che la cintura addominale passa sotto a entrambi i braccioli e che la cintura diagonale passa sotto al bracciolo che trovasi sotto il punto d'ancoraggio dell'autovettura e il regolatore d'altezza **E** sulle spalle del bambino, agganciare la cintura di sicurezza della vettura nel punto di ancoraggio. Quando è installato correttamente si sente un "click" (**8.3, 8.4, 8.5 y 8.6**).
4. Accertarsi che la cintura di sicurezza dell'autovettura non sia storta, controllare che la fodera non impedisca di muoversi alla cintura di sicurezza dell'autoveicolo, ne intralci l'installazione del seggiolino in nessun modo. Per liberare il bambino, slacciare la cintura di sicurezza dell'autoveicolo così come descritto nelle istruzioni.

IT

9. PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia del seggiolino

1. Per lavare le cinghie e le parti di plastica del seggiolino usare un detergente neutro e acqua tiepida.
2. Controllare che non entri sapone nella fibbia o nelle parti metalliche.
3. Non utilizzare prodotti chimici o candeggina su nessuna parte del seggiolino.
4. Asciugare con cura prima di riutilizzarlo.



ISTRUZIONE PER IL LAVAGGIO:

- La fodera è rimovibile e lavabile a 30°, asciugare soltanto all'aria aperta.
- Lavaggio in lavatrice: a freddo.
- Non usare candeggina.
- Lavaggio a secco: tutti i solventi tranne tricloroetilene.
- Non usare asciugatrice.
- Non stirare.



In caso di dubbi sull'utilizzo o l'installazione di questo prodotto, o in caso di bisogno di pezzi di ricambio, vi preghiamo di contattare il nostro servizio di Assistenza Clienti.

10. GARANZIA

BABYAUTO garantisce i suoi prodotti contro difetti di fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto ai sensi della Legge 23/2003, del 10 luglio, Vendita di garanzia dei beni di consumo.

1. Sono esclusi i vizi o difetti causati da un uso improprio o guasto dell'impianto di sicurezza e di manutenzione descritte nelle schede di istruzioni che accompagnano i prodotti.
2. Riparazione completamente privo di vizi o difetti originarios, e dei danni provocati.
3. Nei casi in cui la riparazione non soddisfacente e l'oggetto non sono di condizioni ottimali per realizzare lo scopo per cui esso è destinato, il titolare della stessa deve essere autorizzato a sostituire il bene acquistato con un altro di caratteristiche simili o il rimborso il prezzo pagato.
4. La garanzia si annulla automaticamente se il punto fosse stato riparato o aveva tentato di riparazione da persone non autorizzate dalla nostra azienda.

IT

**Baby
auto**

BABYAUTO GROUP
Parque Empresarial Zuatzu
Edificio Donosti, 2ª planta Oficina 3
20018 San Sebastián (Gipuzkoa) Spain

t. (00 34) 943 833 013
f. (00 34) 943 833 004
e. info@babyauto.com



www.babyauto.com

ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification



ES049478-1

